

ЧЕТЫРЕ ПЕСНИ

на слова А. Шамиссо и Г. Гейне

VIER LIEDER

nach Worten von A. Chamisso und H. Heine

Дочь мельника

Die Müllerin

Слова А. ШАМИССО
Worte von A. CHAMISSO
Перевод С. Гинзберг

Э. ГРИГ
E. GRIEG
(1843-1907)
Op. 2, № 1

Andante serioso

rit.

Ф-п.

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух систем нот. Первая система начинается с динамического обозначения *p*. Вторая система заканчивается обозначением *rit.*

Голос

Roco più mosso

p

p

Где мель-ни-ца кры-лья-ми ма-шет, там
Die Müh-le, die dreht ih-re Flü-gel, Der

бур-ный ве-тер шу-мит; под ли-пой е-му со сле-
Sturm, der sau-set dar-in; und un-ter der Lin-de am

Allegro

-за- ми дочь мель-ни-ца так го-во-рит: „Уй-
Hü-gel, da wei-net die Mül-le- rin: „Las

cresc.

- мись, не бу - ди стра - да - нья, дав - но ли, вист -
sau - sen den Sturm und brau - sen, ich ha - be ge -

- ве ше - ле - стя, ты слы - шал сло - ва при -
- baut auf den Wind: ich ha - be ge - baut auf

- зна нья, им ве - ри ла я, как ди - тя.
Schwü - re - da war ich ein tö - rich - tes Kind.

Но я на те -
Noch hat mich der

- бя не сер - ди - та - ты дру - гом был мо - им, Об -
Wind nicht be - lo - gen, der Wind, der blieb mir - treu, und

più lento

rit.

- ма - ну - та я и за - бы - та - рас - се - я - лись клят - вы, как дым.
 bin ich ver - armt und be - tro - gen - die Schwüre, die wa - ren nur Spreu.

Tempo I

Где тот, что был не - ве - ре - н? Ты, ве - тер, пе -
 Wo ist, der sie ge - schwö - ren? Der Wind nimmt die

- чаль у - не - си, на - век он для серд - ца по - те - рян, на - пра - сно е -
 Kla - gen nur auf, er hat sich aufs Wan - dern ver - lo - ren, es fin - det der

più lento poco a poco rit

Tempo I

- го не и - щи, на - пра - сно е - го не и - щи."
 Wind ihn nicht auf, es fin - det der Wind ihn nicht auf."

un poco rit.